

<https://divergences.be/spip.php?article3770>



Le chant des marais/ Moorsoldatenlied

- Aujourd'hui - juillet 2024 - D. Day, qu'en dire ? -

Date de mise en ligne : mercredi 19 juin 2024

Copyright © Divergences Revue libertaire en ligne - Tous droits réservés

https://divergences.be/sites/divergences.be/local/cache-vignettes/L249xH400/csm_moorsoldatenlieda_d055a565ae-f5c2d.jpg

Il existe beaucoup de versions de ce chant. Le site historique le plus intéressant est celui-là

<https://holocaustmusic.ort.org/fr/>

Version allemande

Version française

Paroles en Allemand et en français

Le chant des marais/ Moorsoldatenlied

<p>Wohin auch das Auge blicket Moor und Heide nur ringsum Vogelsang uns nicht erquicket Eichen stehen kahl und krumm</p>	<p>Loin vers l'infini s'étendent Des grands prés marécageux. Pas un seul oiseau ne chante Sur les arbres secs et creux.</p>
<p><i>Wir sind die Moorsoldaten Und ziehen mit dem Spaten Ins Moor</i></p>	<p><i>Ô, terre de détresse Où nous devons sans cesse Piocher (bis)</i></p>
<p>Hier in dieser öden Heide Ist das Lager aufgebaut Wo wir fern von jeder Freude Hinter Stacheldraht verstaut</p>	<p>Dans ce camp morne et sauvage Entouré de murs de fer Il nous semble vivre en cage Au milieu d'un grand désert</p>
<p><i>Wir sind die Moorsoldaten Und ziehen mit dem Spaten Ins Moor</i></p>	<p><i>Ô, terre de détresse Où nous devons sans cesse Piocher (bis)</i></p>
<p>Morgens ziehen die Kolonnen Durch das Moor zur Arbeit hin Graben bei dem Brand der Sonne Doch zur Heimat steht der Sinn</p>	<p>Bruit des pas et bruit des armes, Sentinelles jours et nuits, Et du sang, des cris, des larmes, La mort pour celui qui fuit.</p>
<p><i>Wir sind die Moorsoldaten Und ziehen mit dem Spaten Ins Moor</i></p>	<p><i>Ô, terre de détresse Où nous devons sans cesse Piocher (bis)</i></p>
<p>Auf und nieder geh'n die Posten Keiner, keiner kann hindurch Flucht wird nur das Leben kosten Vierfach ist umzäunt die Burg</p>	<p>Mais un jour dans notre vie, Le printemps refleurira. Liberté, liberté chérie Je dirai « tu es à moi ».</p>
<p><i>Wir sind die Moorsoldaten Und ziehen mit dem Spaten Ins Moor</i></p>	<p><i>Ô, terre d'allégresse Où nous pourrons sans cesse</i></p>
<p>Doch für uns gibt es kein Klagen Ewig kann nicht Winter sein ! Einmal werden froh wir sagen Heimat du bist wieder mein !</p>	<p><i>Aimer (bis)</i></p>
<p><i>Dann zieh'n die Moorsoldaten Nicht mehr mit dem Spaten Ins Moor</i></p>	